

# Français

## UTILISATION

- Casque d'escalade et d'alpinisme.
- Toute utilisation à laquelle ce produit n'est pas destiné est interdite.
- Le port du casque réduit les risques de blessures à la tête.
- Portez-le dès que possible.
- Attention, un casque ne garantit pas une protection totale contre tout type de choc.
- Attention, le casque absorbe l'énergie d'un choc par déformation ou destruction de ses composants. Remplacer le casque après tout choc important.
- Le casque est fait pour absorber l'énergie d'un coup par la destruction partielle ou des dommages. Ces dommages peuvent ne pas être facilement apparent, tout casque soumis à des chocs violents doivent être remplacés.
- Réglage:
  - Enfiler le casque.
  - Placer la boucle de réglage sur la nuque.
  - Ajuster le tour de tête en faisant glisser la sangle dans la boucle de réglage.
  - Fermé la boucle.
  - Fermé la jugulaire et ajuster la longueur.
  - Régler la position des boucles latérales par coulissemement.
- La protection n'est optimale que lorsque le casque est correctement ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur.

## PRÉCAUTION

- Ne pas comprimer le casque.
- Eviter toute exposition à des températures extrêmes (-20°C < T° < +35°C).

## ENTRETIEN

- Les casques ne doivent pas être mis en contact avec des agents chimiques, principalement des solvants, de la peinture, des autocollants ou des adhésifs sauf ceux prévus par le fabricant.
- Evitez l'exposition inutile aux UV. Stocker le casque à l'ombre, à l'abri de l'humidité et d'une source de chaleur. Pour le transport, respectez les mêmes consignes.
- S'il est sale, le laver à froid et froide. Désinfection à l'aide de produits appropriés seulement, et non néfaste sur le porteur du casque (savon doux).
- Ce produit doit être contrôlé de manière approfondie annuellement pour une utilisation occasionnelle.
- L'attente des utilisateurs est également portée sur les dommages causés par la modification ou l'enlèvement de l'un des composants originaux du casque.
- Toute modification ou réparation est interdite.
- Ce produit est un équipement personnel. Durant son utilisation hors de votre présence, il peut subir des dommages graves et invisibles.
- Pour le nettoyage, l'entretien ou la désinfection, n'utiliser que des substances qui n'ont pas d'effet néfaste sur le casque et ne sont pas connus pour être susceptibles d'avoir un effet négatif sur le casque et ne sont pas connus pour avoir un effet défavorable sur le porteur.

## DURÉE DE VIE

- Durée de vie = durée de stockage avant première utilisation + durée d'utilisation.
- La durée de vie dépend de la fréquence et du mode d'utilisation.
- Les sollicitations mécaniques, les frottements, les UV et l'humidité dégradent peu à peu les propriétés des casques.
- Durée de stockage: dans de bonnes conditions de stockage, ce produit peut être entreposé pendant 5 ans avant première utilisation sans affecter sa future durée d'utilisation.
- La durée d'utilisation potentielle de ce produit est de 10 ans.
- Attention:** C'est une durée d'utilisation potentielle. Un casque peut être détruit à sa première utilisation. C'est le contrôle qui détermine si le produit doit être mis au rebut plus vite. Entre les utilisations, un stockage approprié est essentiel. La durée de vie (stockage avant utilisation + durée d'utilisation) est limitée à 15 ans.
- Un casque doit être réformé au plus vite:**
  - S'il a subi un choc violent.
  - S'il à l'inspection il apparaît endommagé.
  - S'il a été au contact de produits chimiques dangereux.
  - S'il y a un doute sur sa sécurité.

## AVERTISSEMENT

- Il faut respecter strictement les recommandations faites ci-dessus.
- Les quelques cas de mauvaise utilisation présentés dans cette notice ne sont pas exhaustifs. Il existe une multitude de mauvaise utilisation qu'il n'est pas possible d'en numériser.
- La spéléologie, l'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses qui peuvent entraîner des blessures graves voire mortelles.
- L'apprentissage des techniques et une compétence particulière sont requis pour l'utilisation de ce produit.
- Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou bien l'utilisateur doit être placé sous le contrôle d'une personne compétente.
- Tout manquement à ces règles accroît le risque de blessure ou de mort.
- L'utilisation de matériel "d'occasion" est fortement déconseillée.
- Vous êtes responsables de vos propres actions et décisions.
- Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur que le revendeur fournit ce mode d'emploi dans la langue du pays d'utilisation du produit.
- N'appliquez pas de peinture, de solvants, d'adhésifs ou d'étiquettes autocollantes, sauf en suivant les instructions du fabricant du casque.

## SIGNIFICATION DES MARQUES:

CE: conformité à la directive Européenne

0120: numéro de l'organisme intervenant dans la contrôle de la fabrication,

N° de contrôle et n° de lot: les 2 derniers chiffres indiquent l'année de fabrication.

EN 12492:2012: Références technique

Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type: SGS UK - 202b, Worle Parkway, Weston - super - Mare, BS22 6WA, United Kingdom

## GARANTIE BEAL

Ce produit est garanti pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Sont exclus de la garantie: l'usure normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

## Responsabilité

BEAL n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

# English

## USE

- Climbing and mountaineering helmet.
- All uses for which this product was not intended are forbidden.
- Wearing a helmet reduces the risk of head injuries.
- Wear whenever possible.
- Warning, the helmet absorbs an impact's energy through deformation or the destruction of its components. Replace the helmet after any significant impact.
- The helmet is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage, and even though. Such damage may not be readily apparent, any helmet subjected to severe impact should be replaced.

### Adjustment:

- Put the helmet on.
- With the adjustment buckle on the nape.
- Adjust the cradle by sliding the tape in the buckle. Close the buckle.
- Close the chin strap buckle and adjust the strap's length.
- Slide the side buckles to adjust their position.

- Protection is only optimal when the helmet is correctly adjusted to the size of user's head.

## PRECAUTIONS

- Do not compress the helmet.
- Avoid all exposure to temperature extremes (-20°C < T° < +35°C).

## Maintenance

- Do not expose the helmets to chemicals such as solvents, paint, stickers or adhesives except those approved by the manufacturer.
- Avoid unnecessary exposure to UV. Store the helmet in a cool, shaded place, away from dampness and direct heat. The same advice applies during transport.
- If the helmet is dirty, it may be washed in clear cold water. It can be disinfected using only appropriate products, which are not harmful to the wearer (soap).
- This product must be inspected periodically and meticulously, annually for occasional use.
- The attention of the users is also drawn to the damage of modifying or removing any of the original component parts of the helmet
- All modifications or repairs are forbidden.
- This product is personal equipment. During any use away from you it may be subject to grave damage, which may not be visible.
- For cleaning, maintenance or disinfection, use only substances that have no adverse effect on the helmet and are not known to be likely to have any adverse effect on the helmet and are not known to be likely to have any adverse effect upon the wearer.

## LIFETIME

- Lifetime = Time of storage before first use + time in use.
- The working life depends on the frequency and type of use.
- Mechanical stresses, UV exposure and damp conditions gradually degrade the properties of the helmet.
- Storage time: In good storage conditions this product may be kept for 5 years before first use without affecting its future lifetime duration in use.
- Store the product in dry conditions, protected from ultra-violet light, chemical products, etc.
- The potential lifetime of this product in use is 10 years.
- Warning:** This is only a potential lifetime. A helmet could be destroyed during its first use. It is inspections which determine if the product must be removed from service more quickly. Proper storage between uses is essential. The total maximum lifetime (storage before use + lifetime in use) is thus limited to 15 years.
- A helmet must be removed from service sooner:**
  - If it has been subjected to a significant impact,
  - If an inspection indicates it has been damaged,
  - If it has been in contact with any active or dangerous chemicals,
  - If there is the slightest doubt about its security.

## WARNING

- The above recommendations must be closely adhered to.
- The various cases of wrong use shown in this notice are not exhaustive. There are innumerable wrong uses possible, it is not feasible to show them all.
- Caving, climbing and mountaineering are inherently dangerous activities which can lead to serious injury or death.
- Training in technique and competence are required for the use of this product.
- This product should only be used by a competent person or under supervision from a competent person.
- The use of "second-hand" equipment is strongly discouraged.
- You are responsible for your own actions and decisions.
- For the safety of the user it is essential that the retailer supplies these instructions in the language of the country where the product is intended to be used.
- Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from the helmet manufacturer.

## MEANING OF MARKINGS:

CE: conformity to the European directive

0120: Number of the Notified Body,

Control number and batch number: the last 2 digits indicate the year of manufacture.

EN 12492:2012: Standard reference

Notified body for CE type examination: SGS UK - 202b, Worle Parkway, Weston - super - Mare, BS22 6WA, United Kingdom

## BEAL GUARANTEE

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, modification or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or use for which this product was not intended.

## Responsibility

BEAL is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

# Español

## UTILIZACIÓN

- Casco para escalada y alpinismo.
- Cualquier utilización para la que este producto no está destinado está prohibida.
- Llevar el casco puesto reduce el riesgo de heridas en la cabeza.
- Póngaselo lo antes posible.
- Recuerde que el casco absorbe la energía de un impacto a través de la deformación o la destrucción de sus componentes. Por este motivo, debe sustituir el casco después de un impacto importante.
- El casco está hecho para absorber la energía de un golpe por la destrucción parcial o daños. Este daño no puede ser evidente, cualquier casco sometido a impacto severo debe ser reemplazado.

### Ajuste:

- Colóquese el casco.
- Coloque la hebilla sobre la nuca.
- Ajuste el contorno de la cabeza con la hebilla.
- Cierre el barboquejo y ajuste la longitud.
- Ajuste la posición de las hebillas laterales deslizándolas.

- La protección solo será óptima si el casco está correctamente ajustado al tamaño de la cabeza del usuario.

## PRECAUCIÓN

- No comprima el casco.
- Evite dejarlo expuesto a temperaturas extremas (-20°C < T° < +35°C).

## MANTENIMIENTO

- No exponga los cascos a químicos como solventes, pintura, pegatinas o adhesivos, excepto aquellos aprobados por el fabricante.
- Evite la exposición innecesaria a los UV. Almacene el casco en un lugar fresco y seco, alejado de la humedad y del calor directo. Respete las indicaciones de almacenamiento para la hora de transportar.
- Si el casco está sucio, lávelo con agua limpia y fría. Si debe desinfectarlo, utilice únicamente productos adecuados y no perjudiciales para el usuario del casco (jabón).
- Este producto debe someterse a controles exhaustivos, una vez al año en el caso de utilización esporádica.
- La atención de los usuarios también es atraída por el daño de modificar o quitar cualquiera de los componentes originales del casco.
- Cualquier modificación o reparación está prohibida.
- Este producto es un equipo personal. Si alguien lo utiliza sin estar presente, puede sufrir daños graves no siempre visibles.
- Para la limpieza, el mantenimiento o la desinfección, se deben utilizar únicamente sustancias que no tengan efectos adversos sobre el casco y no se sabe que puedan tener efectos adversos en el usuario.

## VIDA ÚTIL

- Vida útil = tiempo de almacenamiento antes de la primera utilización + tiempo de utilización
- La vida útil depende de la frecuencia y de la forma de utilización.
- Los esfuerzos mecánicos, los rozamientos, los rayos UV y la humedad degradan poco a poco las propiedades del casco.
- Tiempo de almacenamiento: en buenas condiciones de almacenamiento, este producto puede guardarse durante 5 años antes de utilizarse por primera vez sin perjudicar su futuro tiempo de utilización.
- Almacene el producto en seco, protegido de la luz ultravioleta, productos químicos, etc.
- El tiempo de utilización potencial de este producto es de 10 años:
- Atención:** se trata de un tiempo de utilización potencial. Un casco puede destruirse en su primera utilización. La revisión es la que determinará si el producto debe dejarse de utilizar lo antes posible. Almacenamiento apropiado entre cada utilización es esencial. La vida útil (almacenamiento antes de la primera utilización + tiempo de utilización) está limitada a 15 años.
- Un casco debe repararse lo antes posible:**
  - Si ha sufrido un impacto violento.
  - Si, después de su revisión, presenta indicios de daños.
  - Si ha estado en contacto con productos químicos peligrosos.
  - Si hay cualquier duda sobre su seguridad.

## PRECAUCIONES

- Deben respetarse estrictamente las recomendaciones anteriores.
- Los casos de utilización incorrecta presentados en este documento son únicamente ejemplos. Existen muchos posibles usos incorrectos que no hemos detallado en este documento.
- La espeleología, la escalada y el alpinismo son actividades peligrosas que pueden provocar heridas graves o incluso mortales.
- Es necesario dominar las técnicas y disponer de unos conocimientos específicos para la utilización de este producto.
- Este producto solo debe ser utilizado por personas competentes e informadas, o que estén bajo el control directo de una persona competente e informada.
- No tener en cuenta estas normas aumenta el riesgo de sufrir heridas o incluso la muerte.
- Desaconsejamos encarecidamente la utilización de material de segunda mano.
- Usted es responsable de sus actos y decisiones.
- Es esencial para la seguridad del usuario que el revendedor proporcione estas instrucciones de utilización en la lengua del país de utilización del producto.
- No aplique pintura, solventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas, excepto de acuerdo con las instrucciones del fabricante del casco.

## SIGNIFICADO DEL MARCAJE:

CE: conforme con las directivas europeas

0120: número del organismo que interviene en el control de fabricación,

Nº de control y nº de lote: las 2 últimas cifras indican el año de fabricación.

EN 12492:2012: referencia técnica

Organismo notificado que interviene para el ensayo CE de tipo: SGS UK - 202b, Worle Parkway, Weston - super - Mare, BS22 6WA, United Kingdom

## GARANTÍA BEAL

Este producto está garantizado durante 3 años contra cualquier defecto de materiales o de fabricación. Se excluyen de la garantía: el desgaste normal, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

## Responsabilidad

BEAL no se hace responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños, derivados o no de la utilización de sus productos.

# Italiano

## UTILIZZO

- Casco per arrampicata e alpinismo
- Tutte le utilizzazioni diverse da quelle descritte sono vietate
- Il casco va utilizzato per ridurre il rischio di ferite alla testa
- Portare il casco il più possibile
- Attenzione! Il casco assorbe l'energia provocata da urto attraverso il deterioramento dei suoi componenti. Sostituire il casco dopo urti importanti.
- Il casco è fatto per assorbire l'energia di un colpo dalla distruzione parziale o danni. Tale danno può non essere immediatamente evidente, ogni casco sommerso a forte impatto deve essere sostituito.

### Regolazione:

- Indossare il casco
- Posizionare la fibbia sulla nuca
- Regolare la misura del perimetro della testa con la fibbia
- Chiudere il cinturino sottogola regolando la lunghezza
- Regolare la posizione delle fibbie laterali

- La protezione è ideale se il casco è perfettamente regolato sulle misure della testa dell'utilizzatore.

## PRECAUZIONI

- Non comprimere il casco
- Evitare le esposizioni ad estreme temperature (-20°C < T° < +35°C).

## MANUTENZIONE

- Il casco non deve entrare in contatto con agenti chimici, solventi, vernici o adesivi che non siano stati forniti dal Fabricante.
- Evitare l'esposizione inutile ai raggi U.V., conservare il casco all'ombra, al riparo dall'umidità e dalle fonti di calore. Per il trasporto, adottare le identiche precauzioni.
- Per rimuovere lo sporco utilizzare acqua fredda. Per disinfezionare usare esclusivamente prodotti appropriati e non nocivi per l'utilizzatore (sapone).
- Il prodotto deve essere controllato in maniera approfondita annualmente per utilizzi occasionali.
- L'attenzione degli utenti Si richiama inoltre il danno di modificare o rimuovere qualsiasi dei componenti originali del casco
- Tutti gli interventi di modifica o riparazione sono vietati.
- Questo prodotto è una dotazione personale : in caso di utilizzo senza la vostra presenza, può subire danni gravi invisibili all'esterno.
- Per la pulizia, la manutenzione o la disinfezione, utilizzare solo le sostanze che non hanno effetti negativi sul helmetand non sono noti per essere suscettibili di avere un effetto negativo sul casco e non sono noti per essere suscettibili di avere effetti negativi su chi lo indossa

## DURATA

- La durata del casco è calcolata dal tempo trascorso prima dell'utilizzo più la durata dell'utilizzo.
- La durata del casco dipende dalla frequenza e dal modo di utilizzo
- Le sollecitazioni meccaniche, lo sfregamento, i raggi U.V. e l'umidità compromettono progressivamente le proprietà del casco.
- Durata dello stoccaggio : se ben conservato, il casco conserva le sue caratteristiche per 5 anni prima del suo utilizzo senza compromettere la durata del successivo utilizzo.
- Conservare il prodotto in condizioni di asciutto, al riparo dalla luce ultravioletta, prodotti chimici, ecc
- La durata potenziale del prodotto è di 10 anni:

### ATTENZIONE!

La durata del casco è potenziale. Un casco può essere distrutto anche al primo utilizzo, è dunque il controllo che determina se il prodotto è ancora utilizzabile o se deve essere sostituito. Durante il periodo di utilizzo, seguire le norme di conservazione è essenziale. La durata del casco ( stoccaggio + utilizzo) è limitata a 15 anni complessivi.

### Un casco deve essere sostituito immediatamente se:

- Ha subito urti violenti
- Se al controllo appare danneggiato
- Se è stato a contatto con prodotti chimici pericolosi
- Se si nutrono dubbi sulla effettiva sicurezza

## AVVERTENZE

- Occorre rispettare rigorosamente le sopra descritte raccomandazioni
- Esiste una moltitudine di casi di utilizzo inappropriate o cattiva conservazione che non possono essere elencati in queste istruzioni che hanno lo scopo di fornire alcuni esempi importanti.
- La speleologia, la escalada y el alpinismo sono attività pericolose e possono provocare ferite gravi o mortali.
- L'apprendimento di tecniche e di competenze adeguate alle attività descritte sono il requisito fondamentale per l'utilizzo di questo prodotto.
- Questo prodotto non può essere utilizzato da persone incompetente o non formate, a meno che no sotto stretta sorveglianza di persone competente.
- La non osservanza delle regole sopracitate aumenta il rischio di ferite o morte.
- L'utilizzo di materiali occasionali è fortemente sconsigliato.
- L'utilizzatore è sempre responsabile delle proprie azioni e decisioni.
- E' fondamentale per la sicurezza dell'utilizzatore che il rivenditore fornisca le presenti istruzioni nella lingua del Paese dove il prodotto viene venduto.
- Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesivas, se non in conformità con le istruzioni del produttore del casco.

## GLOSSARIO DELLE SIGLE:

CE: conforme alle direttive europee

0120: contrassegno dell'organismo che ha eseguito i controlli durante la fabbricazione, N° di controllo e N° di lotto: le due ultime cifre identificano l'anno di produzione

EN 12492:2012: referenze tecniche

Organismo autorizzato per l'esame CE: SGS UK - 202b, Worle Parkway, Weston - super - Mare, BS22 6WA, United Kingdom

## GARANZIA BEAL

Questo prodotto è garantito 3 anni contro i difetti di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia: l'usura normale, las modifiche o riparazioni, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

## Responsabilità

BEAL non è responsabile di eventuali conseguenze dirette, indirette o accidentali ed ogni altro tipo di danno derivati dall'utilizzo dei suoi prodotti.

# Deutsch

## BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

- Helm für Klettersport und Alpinismus.
- Jede Verwendung, für dieses Produkt nicht bestimmt ist, ist verboten.
- Das Tragen eines Helmes vermindert die Gefahr von Kopfverletzungen.
- Tragen Sie den Helm, wann immer dies möglich ist.
- Achtung, der Helm absorbiert die Energie eines Aufpralls indem er sich verformt, oder indem seine Komponenten zerstört werden. Nach einem starken Aufprall soll der Helm ersetzt werden.
- Der Helm wird die Energie eines Schlags durch partielle Zerstörung oder Beschädigung zu absorbieren. Ein solcher Schaden nicht ohne weiteres ersichtlich sein kann, ersetzt werden sollte jeder Helm starken Erschütterungen ausgesetzt ist
- Einstellung:
  1. Setzen Sie den Helm auf den Kopf,
  2. Die Schnalle befindet sich oberhalb des Nackens,
  3. Stellen Sie das Kopfband mit Hilfe der Schnalle ein,
  4. Schließen Sie das Kinnband und stellen Sie die Länge ein,
  5. Stellen Sie die mit den seitlichen Schnallen die Position des Gurtbandes ein.
- Die Schutzwirkung ist erst dann optimal, wenn der Helm korrekt auf die Größe des Kopfes des Benutzers angepasst wurde.

## VORSICHTSMASSNAHMEN

- Der Helm darf nicht zusammengepresst werden.
- Setzen Sie den Helm keinerlei extremen Temperaturen aus (-20°C < T° < +35°C).

## WARTUNG UND PFLEGE

- Der Helm darf nicht mit Chemikalien in Kontakt kommen, in erster Linie nicht mit Lösungsmitteln, Farbe, Aufkleber oder Klebstoffen. Ausgenommen sind diejenigen Stoffe, die vom Hersteller vorgesehen sind.
- Vermeiden Sie unnötige Bestrahlung mit UV Licht. Lagern Sie den Helm an einem schattigen, trockenen Ort fern von Hitzequellen. Für den Transport gelten dieselben Sicherheitsmaßnahmen.
- Den verschmutzten Helm waschen Sie am besten mit klarem, kaltem Wasser. Die Desinfektion erfolgt mit geeigneten Mitteln, die unschädlich für Helm und Helmträger sind (Seife).
- Dieses Produkt muss bei gelegentlicher Benutzung einmal pro Jahr einer sachkundigen Prüfung unterzogen werden.
- Die Aufmerksamkeit der Benutzer wird auch auf den Schaden des Modifizierens oder Entfernen eines der ursprünglichen Bestandteile des Helms gezogen
- Jede Art Änderung oder Reparatur ist verboten.
- Die ist Personliche Schutzausrüstung (PSA). Wenn es von anderen Personen benutzt wird, kann es auf unsichtbare Weise schwer beschädigt werden.
- Zur Reinigung, Wartung oder Desinfektion sollten nur Substanzen verwendet werden, die keine nachteilige Wirkung auf den Helm haben und vermutlich keine nachteiligen Auswirkungen auf den Helm haben und keine nachteiligen Auswirkungen auf den Träger haben können

## LEBENDSDAUER

- Lebensdauer = Dauer der Lagerung vor der ersten Benutzung + Benutzungsdauer
- Die Lebensdauer hängt von der Art und Häufigkeit der Benutzung ab.
- Mechanische Beschädigung, Abrieb, ultraviolette Strahlung und Feuchtigkeit verschlechtern graduell die Eigenschaften des Helmes.
- Dauer der Lagerung vor der ersten Benutzung: unter optimalen Lagerungsbedingungen kann dieses Produkt vor der ersten Benutzung 5 Jahre aufbewahrt werden, ohne seine zukünftige Benutzungsdauer zu verkürzen.
- Das Produkt trocken lagern, vor UV-Licht schützen, chemische Produkte usw.
- Die mögliche Benutzungsdauer dieses Produktes ist 10 Jahre:

**Achtung:** Dies ist die mögliche Nutzungsdauer. Ein Helm kann während seiner ersten Benutzung bereits zerstört werden. Durch die regelmäßige sachkundige Überprüfung wird festgestellt, ob das Produkt bereits früher ausgesondert werden muss. Wenn der Helm nicht in Verwendung ist, muss er in geeigneter Weise gelagert werden. Die Lebensdauer (Dauer der Lagerung vor der ersten Benutzung + Benutzungsdauer) ist auf 15 Jahre begrenzt.

- Ein Helm muss sofort ausgesondert werden wenn:
  - Er einen schweren Schlag abbekommen hat,
  - Er bei der Überprüfung beschädigt zu sein scheint,
  - Er mit einer gefährlichen Chemikalie in Berührung gekommen ist,
  - Es Zweifel an der Sicherheit des Helmes gibt.

## WARNUNG

- Die obigen Empfehlungen müssen strikt eingehalten werden.
- Die wenigen Beispiele für falsche Verwendung sind nicht vollständig. Es existiert eine Vielfalt von Falschverwendungen sodass es unmöglich ist alle hier darzustellen.
- Höhlenforschung, Klettern und Alpinismus sind gefährliche Aktivitäten, die zu schweren oder gar tödlichen Verletzungen führen können.
- Das Erlernen der Techniken und der speziellen Fachkompetenzen sind für die Verwendung dieses Produktes Voraussetzung.
- Dieses Produkt darf nur von einer kompetenten und besonnenen Person benutzt werden, oder wenn der Benutzer unter Aufsicht und Kontrolle einer kompetenten Person steht.
- Jedes Zuwiderhandelen gegen diese Regeln vergrößert das Risiko verletzt oder getötet zu werden.
- Wir raten Ihnen dringend davon, gebrauchte Ausrüstung zu verwenden.
- Sie sind voll verantwortlich für Ihre eigenen Handlungen und Entscheidungen.
- Für die Sicherheit des Benutzers ist es notwendig, dass der Verkäufer ihm diese Gebrauchsanleitung aushändigt, und zwar in der Landessprache des Verwenders des Produkts.
- Verwenden Sie keine Lacke, Lösungsmittel, Klebstoffe oder selbstklebende Etiketten, außer Übereinstimmung mit den Anweisungen des Helmherstellers

## BEDEUTUNG DER MARKIERUNGEN:

CE: In Konformität mit der Europäischen Richtlinie  
0120: Nummer der Benannten Stelle verantwortlich für die Überwachung der Fertigung.  
Kontrollnummer und Chargennummer: die 2 letzten Ziffern stehen für das Jahr der Fertigung  
EN 12492:2012: Technischer Normenbezug  
Benannte Stelle verantwortlich für die CE Typenprüfung: SGS UK - 202b, Worle Parkway, Weston - super - Mare, BS22 6WA, United Kingdom

## BEAL GARANTIE

Auf dieses Produkt gewähren wir 3 Jahre Garantie gegen jeden Materialfehler oder gegen Fertigungsfehler. Ausgenommen von der Garantie sind: normaler Verschleiß, nachträgliche Veränderungen oder Reparaturen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Pflege, Beschädigungen als Unfallfolge, fahrlässige Beschädigungen, oder Beschädigungen die aus einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung entstehen.

## Haftung

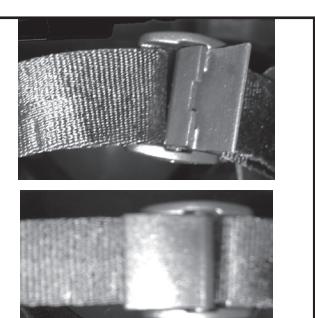
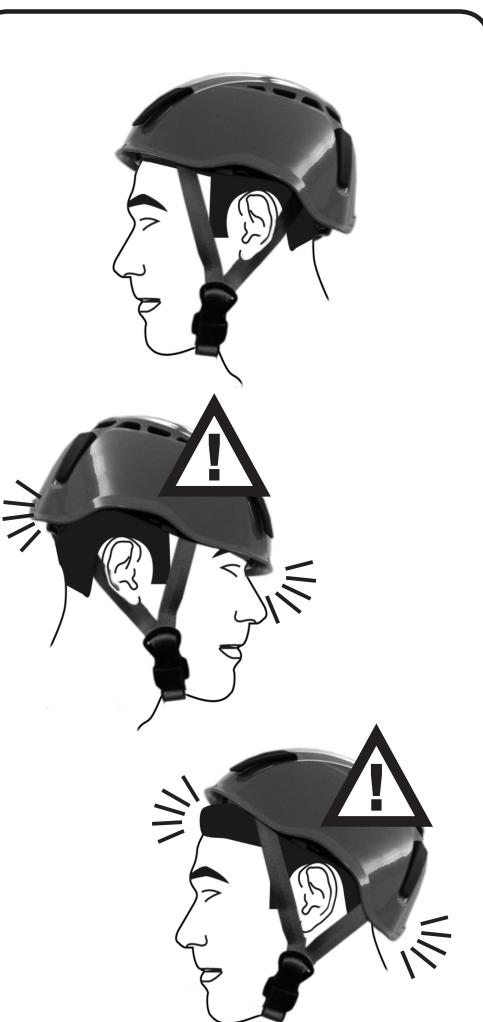
BEAL haftet nicht für direkte, indirekte, zufällige oder jede andere Art von Schäden, die unerwartet auftreten oder im Zusammenhang mit der Verwendung seiner Produkte entstehen.



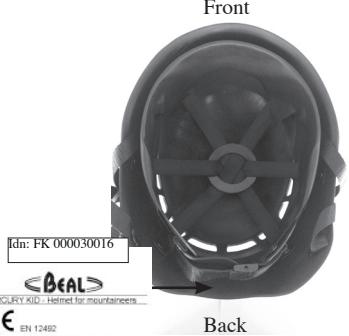
IDN:  
XX 0000 000 00

Production day  
Jour de fabrication  
Dia de fabricación  
Giorno di fabbricazione  
Tag der Herstellung

Year of manufacture  
Année de fabrication  
Año de fabricación  
Anno di fabbricazione  
Herstellungsjahr



Front

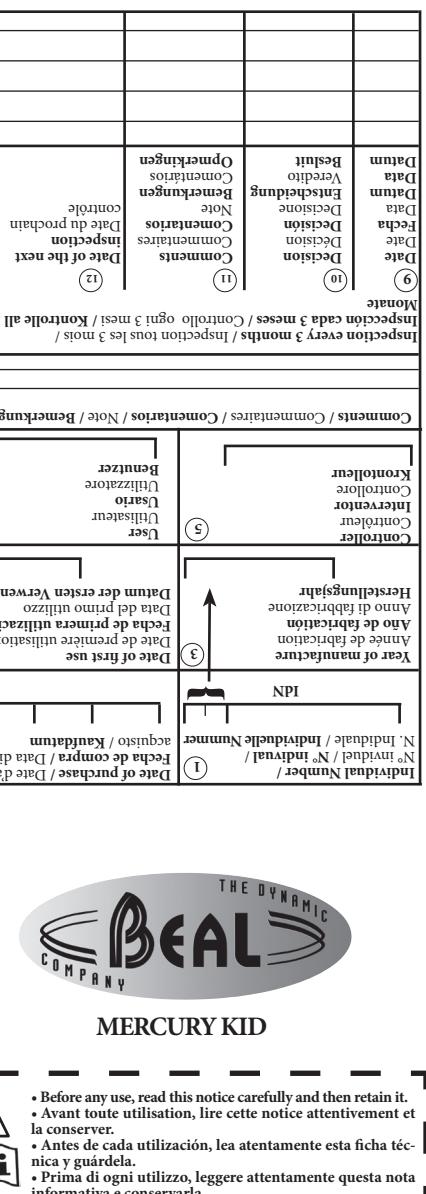


Individual Number / N° individuel / N° individual / Date of purchase / Date d'achat	INP
Date of first use / Année de la première utilisation	3
First use of manufacturer / Date de première utilisation du fabricant	4
User / Utilisateur / Utriculatore	5
Kontroller / Contrôleur / Controlleur	6
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	7
Inspection every 3 months / Inspection tous les 3 mois / Kontrolle alle 3 Monate	8
Date of the next inspection / Date du prochain contrôle / Date de la siguiente inspección / Date der nächsten Kontrolle	9
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	10
Decision / Décision / Decision / Kommentar	11
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	12
Bestit / Bestitute / Bestituito / Kommentar	13
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	14
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	15
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	16
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	17
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	18
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	19
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	20
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	21
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	22
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	23
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	24
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	25
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	26
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	27
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	28
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	29
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	30
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	31
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	32
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	33
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	34
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	35
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	36
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	37
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	38
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	39
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	40
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	41
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	42
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	43
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	44
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	45
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	46
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	47
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	48
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	49
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	50
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	51
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	52
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	53
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	54
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	55
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	56
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	57
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	58
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	59
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	60
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	61
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	62
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	63
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	64
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	65
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	66
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	67
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	68
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	69
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	70
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	71
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	72
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	73
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	74
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	75
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	76
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	77
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	78
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	79
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	80
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	81
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	82
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	83
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	84
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	85
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	86
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	87
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	88
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	89
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	90
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	91
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	92
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	93
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	94
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	95
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	96
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	97
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	98
Date / Date / Fecha / Date du prochain contrôle	99
Comments / Commentaires / Comentarios / Note / Bemerkungen	100

BEAL SAS - 2, rue Rabéais - 38200 Villefranche FRANCE

mailto: beal@beal-planete.com  
http://www.beal-planete.com  
Fax : 33 (0)4 74 78 88 88  
Tel : 33 (0)4 74 78 88 76

Deutsch



## MERCURY KID

- Before any use, read this notice carefully and then retain it.
- Avant toute utilisation, lire cette notice attentivement et la conserver.
- Antes de cada utilización, lea atentamente esta ficha técnica y guárdela.
- Prima di ogni utilizzo, leggere attentamente questa nota informativa e conservarla.
- Lesen Sie vor jedem Gebrauch diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf.
- Lees voor elke gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzing en bewaar ze.
- Przed użyciem produktu zapoznać się uważnie z niniejszą instrukcją i zachować ją.
- Használhat előtt olvassa el figyelmesen a tájékoztatót, ésőrizze meg azt.
- Antes de qualquer utilização, leia atentamente esta noticia técnica e conserve-a.
- Před použitím výrobku pozorně pročtěte tyto instrukce a uschovejte je.
- Înaintea utilizării citiți cu atenție aceasta notită și pastră-o.
- Kullanım öncesi bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve saklayın



EN 12492: 2012

Garantie 3 ans  
3 year guarantee  
Garantía 3 años  
Garanzia 3 anni  
Garantie 3 Jahre